

ANNEX A

No. 13618. AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES ON THE USE OF THE VETERANS MEMORIAL HOSPITAL AND THE PROVISION OF INPATIENT AND OUTPATIENT MEDICAL CARE AND TREATMENT AND NURSING HOME CARE OF VETERANS BY THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINES AND THE FURNISHING OF GRANT-IN-AID THEREOF BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA. SIGNED AT MANILA ON 4 APRIL 1974¹

TERMINATION (*Note by the Secretariat*)

The Government of the United States of America registered on 10 June 1981 the Agreement between the United States of America and the Republic of the Philippines continuing the operations of the United States Veterans Administration in the Philippines signed at Manila on 5 September 1979.²

The said Agreement, which came into force on 5 September 1979 with retroactive effect from 27 October 1978, provides, in its article 16, for the retroactive termination of the above-mentioned Agreement of 4 April 1974 as of 30 September 1978.

(10 June 1981)

ANNEXE A

N° 13618. ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES RELATIF À L'UTILISATION DU VÉTÉRANS MEMORIAL HOSPITAL ET À LA FOURNITURE PAR LE GOUVERNEMENT PHILIPPIN DE SOINS ET DE TRAITEMENTS MÉDICAUX HOSPITALIERS ET POSTHOSPITALIERS ET DE SERVICES DE MAISON DE REPOS AUX ANCIENS COMBATTANTS AINSI QU'À L'OCTROI DE SUBVENTIONS CONNEXES PAR LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE. SIGNÉ À MANILLE LE 4 AVRIL 1974¹

ABROGATION (*Note du Secrétariat*)

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique a enregistré le 10 juin 1981 l'Accord entre les États-Unis d'Amérique et la République des Philippines relatif à la poursuite des activités de l'Administration des anciens combattants des États-Unis aux Philippines signé à Manille le 5 septembre 1979².

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 5 septembre 1979 avec effet rétroactif au 27 octobre 1978, stipule, dans son article 16, l'abrogation rétroactive de l'Accord susmentionné du 4 avril 1974 à compter du 30 septembre 1978.

(10 juin 1981)

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 953, p. 143, and annex A in volume 1059.

² See p. 285 of this volume.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 953, p. 143, et annexe A du volume 1059.

² Voir p. 285 du présent volume.